

*Smakelijk
eten!*

*Guten
Appetit! Enjoy your
meal!*

A LA CARTE RESTAURANT

Chef's Plate

CULINAIR GENIETEN

WINE & DINE

Koude voorgerechten

Kalte Vorspeisen | Cold starters

Serranoham met meloen 8,75

De beproefde combinatie van meloen en een ouderwetse gedroogde serranoham. Afgemaakt met een heerlijke balsamico siroop.

Serrano-Schinken mit Melone

Serrano ham with melon

Salade met gerookte zalm 9,50

Heerlijke gemengde salade met een Schotse gerookte zalm en truffelmayonaise.

Salat mit geräuchertem Lachs

Salad with smoked Salmon

Havezate's carpaccio 10,50

Een heerlijk rundercarpaccio met gemende sla en geraspte Old Amsterdam, afgemaakt met een truffelmayonaise en pijnboompitten.

Havezate's Carpaccio

Havezate's carpaccio

Geitenkaas met gepofte tomaat 8,50 ✓

Een vegetarisch voorgerecht met geitenkaas, tomaat en walnoot.

Ziegenkäse mit gerösteten Tomaten und Walnuß

Goat cheese with roasted tomatoes and walnut

Soupen

Suppen | Soups

Bouillabaisse 7,50

Een gebonden vissoep, rijkelijk gevuld met verschillende zeevruchten.

Fischsuppe

Bouillabaisse

Gebonden tomatensoep 5,50

Van zongerijpte pomodori-tomaten, gevuld met rundergehaktballetjes.

Tomatensuppe mit Fleischbällchen

Tomato soup with meatballs

Heldere groentesoep 5,50

Een groentesoep op Achterhoekse wijze bereid. Rijkelijk gevuld met verse groenten en croutons.

Klare Gemüsesuppe

Vegetable soup

Warme voorgerechten

Warme Vorspeisen | Warm Starters

Gefrituurde champignons 8,50 ✓

Een portie heerlijk gefrituurde champignons geserveerd met een knoflooksaus.

Frittierte Champignons mit Knoblauchsoße

Deep fried mushrooms served with garlic sauce

Scharrelkippendijtjes 9,00

Gevulde kippendij met roomkaas en spinazie op een bedje van verse sla.

Freiland Hähnchenschenkel mit Rahmkäse, Spinat und Salat

Free-range chicken thighs with cream cheese, spinach and lettuce

Vegetarische gerechten

Vegetarische Speisen | Vegetarian dishes

Gevulde paprika 15,50 ✓

Een royaal gevulde paprika met gebakken groenten en champignons, gegratineerd met Hollandse kaas.

Gefüllte Paprika mit Gemüse, garniert mit Holländischem Käse

Sweet pepper filled with vegetables, finished with Dutch cheese

Avocado burger 15,50 ✓

Een vegetarische avocado burger geserveerd met cheddar kaas en tomaat. Hierbij een portie spicy wedges.

Avocado Burger mit Cheddar Käse serviert mit würzigen Kartoffelecken

Avocado burger with cheddar cheese served with spicy potato wedges

Vegetarisch taartje 15,50 ✓

Een taartje van onder andere courgette en tomaat, gegratineerd met mozzarella.

Vegetarische Tarte mit Zucchini, Tomaten und Mozzarella

Vegetarian pie with courgette, tomatoes, mozzarella

Hoofdgerechten vlees

Hauptspeisen Fleisch | Main courses meat

Rib eye steak 19,70

Een klassieker, de rib eye steak van de grill met een zoete saus.

Rib eye Steak mit süßer Soße

Grilled rib eye steak with a sweet sauce

Biefstuk van de haas (160 gram) 23,75

Biefstuk van de haas, naar wens met een peperroom-saus, champignonroomsaus of gebakken champignons.
Filet Steak mit Pfeffersoße, Champignonsoße oder Champignons

Fillet steak served with fried mushrooms, mushroom sauce or pepper sauce

Marveld's Huispannetje 19,50

Dit éénpansgerecht is al jaren een doorslaand succes op Marveld, een gerecht samengesteld uit schnitzel met gebakken aardappels, groenten, uitjes en spekjes.
Marveld's Hauspfännchen: Schnitzel mit Kartoffeln, Gemüse, Zwiebeln und Speck

Marveld's speciality: Escalope with potatoes, vegetables, unions and bacon. Served in a frying pan

Varkenshaasoesters 22,50

Drie heerlijk rosé gebakken varkenshaasoesters in combinatie met onze huisgemaakte champignonsroomsaus.

Schweinelende mit Champignonsoße
Tenderloin steak served with mushroom sauce

Achterhoekse kipfilet 21,75

Een gevulde kipfilet met groene asperges, omwikkeld met gerookt spek samen met een huisgemaakte roomsaus.

Hühnerfilet mit grünem Spargel, Speck und Rahmsoße
Bacon wrapped chicken filled with asparagus served with cream sauce

Hoofdgerechten vis

Hauptspeisen Fisch | Main courses fish

Zalmsteak met dille saus 21,50

Heerlijk graatloze gebakken zalmsteak met een smakelijke dille saus.

Lachssteak mit Dill-Soße
Salmon steak with dill sauce

Kabeljauw filet 20,50

Een stevig gebakken kabeljauwfilet met dille saus.

Kabeljaufilet mit Dill-Soße
Cod fillet with dill sauce

Visstoofpotje 20,75

Verschillende vissoorten gepocheerd voor u in een dille saus.

Pochierter Fisch mit Dill-Soße
Poached fish stew with dill sauce

Gegrilde tonijnsteak 22,50

Een klassiek gegrilde tonijnsteak geserveerd met witte wijnsaus.

Gegrillter Thunfisch mit Weissweinsoße
Grilled tuna steak with white wine sauce

Kinderkaart (tot 12 jaar)

Für Kinder (bis 12 J.) | Childrens menu (till 12 y.)

Gees 7,50

Visstick met friet en appelmoes.

Gees: Fischstäbchen mit Pommes und Apfelmus
Gees: Fish fingers with fries and apple sauce

Guus 9,00

Een Wiener Schnitzel met friet en appelmoes.

Guus: Wiener Schnitzel mit Pommes und Apfelmus
Guus: Escalope with fries and apple sauce

Jan de Muziekman 7,50

Frikandel met friet en appelmoes.

Jan der Musik Mann: Holländische Frikandel mit Pommes und Apfelmus

Jan the Musicman: Frikandel with fries and apple sauce. A typical Dutch specialty

Teun 7,50

Rundvleeskroket met friet en appelmoes.

Teun: Holländische Rindfleisch-Krokette mit Pommes und Apfelmus

Teun: Croquette with fries and apple sauce

Pleun 7,50

Kipnuggets met friet en appelmoes.

Pleun: Chickennuggets mit Pommes und Apfelmus
Pleun: Chicken nuggets with fries and apple sauce

Alle hoofdgerechten worden geserveerd met verse groenten en twee soorten aardappelen.

Alle Hauptgerichte werden mit frischem Gemüse und zweierlei Kartoffeln serviert.

All maincourses will be served with vegetables and two kinds of potatoes.

Wij selecteren voor u zoveel mogelijk producten van eigen bodem, ons vlees wordt duurzaam geproduceerd en onze vis is niet bedreigd in zijn voortbestaan.

Wir wählen für Sie soweit wie möglich regionale Erzeugnisse und Fleisch aus nachhaltiger Aufzucht. Die von uns verwendeten Fischarten werden in ihrer Existenz nicht bedroht.

We select for you locally grown products where possible.

All our meat is sustainably produced and all our fish is responsibly sourced.

✓ Vegetarisch | *Vegetarisch* | Vegetarian

Desserts

Desserts | Desserts

Dame Blanche **7,00**

De klassieker. Roomijs met warme chocoladesaus en slagroom.

Dame Blanche mit Vanille Eis und heisser Schokoladen Soße

Dame Blanche with vanilla ice-cream and hot chocolate sauce

Verrassingscoupe **7,50**

Laat u verrassen!

Überraschungs Eisbecher

Surprise dessert

Coupe sorbet Royal **6,50**

De traditionele sorbet op zijn best. Vanille-, aardbei-, en pistache roomijs in een heerlijke aardbeiensaus en vol met vruchten en een toef slagroom.

Sorbet Royal: Vanille-, Erdbeeren- und Pistazien Eis

Coupe Sorbet Royal: vanilla-, strawberry- and pistachio ice-cream

Trio van chocolade **7,50**

Een dessert van verschillende chocolade soorten bestaand uit chocolademousse, een chocolade taartje en chocolade roomijs.

Trio von Schokolade: Mousse au chocolate,

Schokoladenkuchen und Schokoladeneis

Trio of chocolate: chocolate mousse, chocolate cake and chocolate ice-cream

Genoemde prijzen zijn in Euro's. Tafelreservering is gewenst. Per tafel of gezelschap maken wij één rekening. De waarde van een Marveld consumptie-munt is € 2,30. Hierop is geen geld teruggave. Wij serveren geen kraanwater, wel verschillende soorten bronwater.

Genannte Preise sind in Euro. Tischreservierungen sind erwünscht. Pro Tisch oder Gesellschaft machen wir eine Rechnung. Der Wert einer Marveld-Münze beträgt € 2,30. Hierbei erfolgt keine Geldrückgabe. Wir servieren kein Leitungswasser, wohl aber verschiedene Sorten Quellwasser.

All mentioned prices are in Euro's. Table reservation is required in all our restaurants. The bill will be made **per table**. The value of the Marveld token is € 2,30. The token is not refundable. We don't serve tap water but various types of mineral water.

Kinderijsjes

Eis für Kinder | Ice cream for kids

Ijsbeker Teun of Pleun **6,00**

Naar keuze een ijsbeker (om mee te nemen) van Teun of Pleun met roomijs en slagroom.

Eisbecher Teun oder Pleun: Vanille Eis und Schlagsahne

Teun or Pleun cup: filled with ice cream and whipped cream

Coupe kinderijs **5,50**

Vanille roomijs met vruchtjes.

Eisbecher für Kinder: Vanille Eis mit Früchten

Kids coupe: vanilla ice-cream with fruit

Koffiespecialiteiten

Kaffee-Spezialitäten | Coffee specialties

Irish Coffee **6,70**

Café Parisienne **6,70**

Grand Marnier.

Café Copacabana **6,70**

Crème de Cacao.

Café Tia Maria **6,70**

Glutenvrij

Voor al onze gerechten hebben wij voor u de allergenen inzichtelijk, onze medewerkers overhandigen u graag onze allergenenkaart. Wij werken vanuit één keuken, alle gerechten kunnen daarom sporen van allergenen bevatten.

Glutenfrei

Für unsere Gerichte haben wir eine Liste mit Allergenen zusammengestellt, die Ihnen unsere Mitarbeiter gerne zeigen. Da alle Gerichte aus der gleichen Küche stammen, können diese Spuren von Allergenen enthalten.

Glutenfree

We can provide you with information regarding the allergens for every one of our meals and our members of staff will be happy to provide you with our allergen card. We do, however, carry out our preparation all in one kitchen, which means that all meals may contain traces of allergens.